

13685/03 (Presse 305)

(OR. en)

2536. samling i Rådet

- MILJØ -

den 27. oktober 2003 i Luxembourg

Formand: **Altero MATTEOLI**
Den Italienske Republiks miljøminister og
minister for naturbevaring

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 67 00 – 32 2 285 63 19

13685/03 (Presse 305)

INDHOLD¹

DELTAGERE.....	4
-----------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FLYGTIGE ORGANISKE FORBINDELSER - <i>Offentlig forhandling</i>	6
KEMIKALIEPOLITIK	7
EN INTEGRERET PRODUKTPOLITIK - <i>Rådets konklusioner</i>	8
EN EUROPÆISK STRATEGI FOR MILJØ OG SUNDHED - <i>Rådets konklusioner</i>	13
STRUKTURELLE INDIKATORER - <i>Rådets konklusioner</i>	18
HANDEL MED KVOTER FOR DRIVHUSGASEMISSIONER OG KYOTO- PROTOKOLLENS PROJEKTMEKANISMER	20
9. PARTSKONFERENCE UNDER FN'S RAMMEKONVENTION OM KLIMAÆNDRINGER (1.-12. DECEMBER 2003 I MILANO)	20
EVENTUELT	21
– Århus-konventionen	21
– Ministerkonference om miljø og bæredygtig udvikling i Nordeuropa.....	21
– Årsberetninger om temastrategierne under sjette miljøhandlingsprogram.....	21
– Forebyggelse af skovbrande	21
– Forurening med ozon.....	22
– Ophugning af skibe.....	22

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

EKSTERNE FORBINDELSER

– Estland – Regionalstøttekort.....	I
– Malta – Handel med landbrugsprodukter	I

¹ ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol. Disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

- Liberia – Dispensation fra våbenembargoen af hensyn til en FN-mission I

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

- Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne.....II

HANDEL

- Rusland – Stål.....II
- Antidumping – Kina – furfurylalkohol.....II

ØKOFIN

- Energibeskatning*II

DET INDRE MARKED

- Den nye sammenkædning mellem internationalt registrerede varemærker og EF-varemærker* III

TELEKOMMUNIKATION

- MODINIS-programmet - *offentlig forhandling* IV
- Anvendelse af den offentlige sektors informationer - *offentlig forhandling*..... IV

TRANSPORT

- GALILEO - samarbejdet med Kina..... IV

LANDBRUG

- Fødevarehygiejne* - *offentlig forhandling* V

BESKIKKELSER

- Regionsudvalget VI

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Ludo SANNEN

Flamsk minister for miljø, landbrug og udviklingssamarbejde

Danmark:

Hans Christian SCHMIDT

Leo LARSEN

Miljøminister

Statssekretær

Tyskland:

Rainer BAAKE

Statssekretær, Forbundsministeriet for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed

Grækenland:

Rodhoula ZISSI

Statssekretær for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder

Spanien:

Juan del ÁLAMO JIMÉNEZ

Statssekretær for miljø

Frankrig:

Roselyne BACHELOT-NARQUIN

Minister for økologi og bæredygtig udvikling

Irland:

Pat the COPE GALLAGHER

Viceminister, Miljøministeriet og Ministeriet for Lokalstyre

Italien:

Altero MATTEOLI

Miljøminister og minister for naturbevaring

Luxembourg:

Charles GOERENS

Minister for udviklingssamarbejde, humanitær bistand og forsvar samt miljøminister

Nederlandene:

Pieter VAN GEEL

Statssekretær for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljøpolitik

Østrig:

Jozef PRÖLL

Forbundsminister for landbrug og skovbrug samt miljø og vandforvaltning

Portugal:

Amílcar THEIAS

José Eduardo MARTINS

Minister for byområder, fysisk planlægning og miljø

Statssekretær for miljø

Finland:

Jan-Erik ENESTAM

Miljøminister

Sverige:

Lena SOMMESTAD

Miljøminister

Det Forenede Kongerige:

Margaret BECKETT

Elliot MORLEY

Ross FINNIE

Minister for miljø, fødevarer og landdistriktsproblemer

Vicemiljøminister

Minister for miljø og landdistriktudvikling (den skotske regering)

* * *

Kommissionen:

Margot WALLSTRÖM

Medlem

* * *

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Den Tjekkiske Republik:

Libor AMBROSEK

Miljøminister

Estland:

Villu REILJAN

Miljøminister

Cypern:

Kornelios KORNELIOU

Stedfortrædende fast repræsentant

Letland:

Raimonds VEJONIS

Miljøminister

Litauen:

Arunas KUNDROTAS

Miljøminister

Ungarn:

Miklós PERSÁNYI

Minister for miljø og vandressourcer

Malta:

George PULLICINO

Minister for miljø og landdistriktspørgsmål

Polen:

Krzysztof SZAMALEK

Statssekretær for miljø

Slovakiet:

László MIKLÓS

Miljøminister

Slovenien:

Janez KOPAC

Minister for miljø, fysisk planlægning og energi

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FLYGTIGE ORGANISKE FORBINDELSER - *Offentlig forhandling*

På grundlag af en kompromistekst fra formandskabet nåede Rådet til enstemmig politisk enighed - idet den græske delegation undlod at stemme - om udkastet til direktiv om begrænsning af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) fra anvendelse af organiske opløsningsmidler i visse malinger og lakker og produkter til autoreparationslakering og om ændring af direktiv 1999/13/EF. Teksten, der tager hensyn til Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse, vil blive formelt vedtaget som fælles holdning på en kommende samling, når den er blevet endeligt udformet af jurist-lingvisterne, og den vil derefter blive forelagt Europa-Parlamentet til andenbehandling.

Formålet med det foreslåede direktiv er at begrænse emissioner af opløsningsmidler, der indeholder VOC, i visse malinger, lakker og produkter til autoreparationslakering. Grænseværdierne for produkter til autoreparationslakering skal træde i kraft senest den 1. januar 2007. For markedet for bygningsmalinger foreslås der en løsning i to faser, hvor specifikationerne skærpes fra henholdsvis den 1. januar 2007 og den 1. januar 2010.

Med hensyn til kommende skridt til reduktion af VOC, opfordres Kommissionen til senest ved udgangen af 2008 at forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der behandler både de generelle aspekter ved en yderligere reduktion af VOC-indholdet i produkter, der ikke er omfattet af direktivet, og muligheden for at indføre en yderligere (fase II) reduktion for produkter til autoreparationslakering.

Det er planen, at Kommissionen skal forelægge endnu en rapport i 2012, der skal behandle muligheden for yderligere at reducere VOC-indholdet i produkter, der allerede er omfattet af direktivet. Der vil eventuelt blive fremsat forslag til ændring af direktivet i tilknytning til begge disse rapporter.

Desuden vil Kommissionens revision i 2008 tage hensyn til alle nye faktorer, der vedrører de socio-økonomiske virkninger af den foreslåede gennemførelse af fase II for malinger og lakker.

KEMIKALIEPOLITIK

Under frokosten understregede ministrene, at de var fast besluttede på at beskæftige sig med spørgsmålet vedrørende kemikaliepolitik, og de noterede sig oplysningerne fra kommissionsmedlem Margot WALLSTRÖM om resultatet af den seneste internet-høring om udkastet til lovgivningsforslag og opfordrede Kommissionen til at forelægge det endelige forslag så snart som muligt.

EN INTEGRERET PRODUKTPOLITIK - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,**1. SOM HENVISER TIL, AT**

- miljøministrene, på deres uformelle møde i Weimar den 8.-9. maj 1999, erkendte behovet for, at der på fællesskabsplan udarbejdes en integreret strategi med hensyn til produkters samlede livscyklus,
- Rådet den 7. juni 2001 vedtog konklusioner om Kommissionens grønbog om en integreret produktpolitik (IPP),
- Det Europæiske Råd Göteborg den 15.-16. juni 2001 tilføjede en miljødimension til Lissabon-processen i form af en strategi for bæredygtig udvikling,
- afgørelse nr. 1600/2002/EF fastlægger Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram, herunder især målsætninger og prioriterede indsatsområder for bæredygtig udnyttelse og forvaltning af naturressourcerne og affald,
- Det Europæiske Råd i Bruxelles den 20. og 21. marts 2003 vedtog konklusioner, der tilskynder til i tide at opstille den tiårige ramme, både internationalt og på EU-plan, for programmer for bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion, der indgår i gennemførelsesplanen fra verdensstopmødet i Johannesburg om bæredygtig udvikling, en problematik hvor EU bør gå i spidsen,

2. SOM ERKENDER, AT

- det er nødvendigt, at de økonomiske systemer tager hensyn til, at der er grænser for jordens evne til at absorbere forurening og levere naturressourcer, hvorfor det er nødvendigt yderligere at fremme miljøpolitikker, der tager hensyn til produkters og tjenesteydelsers samlede livscyklus for at undgå, at miljøvirkninger blot overføres fra en livscyklusfase til en anden,
- den største udfordring består i både at sikre miljøbeskyttelsen og den økonomiske og sociale udvikling, der alle er kraftigt påvirket af fremstillingen og forbruget af produkter. Ved at tilføje markedsbaserede tiltag til de traditionelle "kommando- og kontrol"-værktøjer åbner IPP mulighed for nye løsninger og alternativer, der kan føre til en bæredygtig udvikling,

- det er nødvendigt at inddrage erhvervslivet og andre relevante aktører for at skabe innovation, udvikle win-win-alternativer, vedtage løsninger for bedste praksis og udnytte de muligheder, disse løsninger byder på. IPP bidrager endvidere til at styrke beslutningsprocesserne på miljøområdet gennem inddragelse af alle involverede parter,
- en integreret produktpolitik styrker produktdimensionen i EU's miljøpolitik og fremmer samtidig miljømæssige, økonomiske og sociale mål mere bredt i EU samt opfylder Lissabon-målsætningen om at gøre EU til en ressourceeffektiv økonomi og overholde de dermed forbundne internationale forpligtelser. IPP bør derfor integreres i andre EU-politikker og skabe en forbindelse mellem produktion og forbrug,
- IPP er et centralt element i den kommende tematiske strategi for bæredygtig udnyttelse af naturressourcerne og forebyggelse og genanvendelse af affald og andre EU-miljøstrategier,
- IPP bidrager til på europæisk plan at skabe og fremme værktøjer og rammer, der kan give forbrugerne og mere generelt alle markedsaktører produktinformation, der bygger på solide videnskabelige elementer, og som dermed kan bidrage til et mere gennemsigtigt marked,
- IPP spiller en vigtig rolle for opfyldelsen af EU's forpligtelse til at opstille den tiårige ramme for programmer for bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion, der indgår i gennemførelsesplanen fra verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg,

3. SOM MED TILFREDSHED NOTERER SIG

- Kommissionens meddelelse "Integreret produktpolitik - Miljøpåvirkninger set i et livscyklusperspektiv" og tilslutter sig hovedprincipperne i Kommissionens IPP-strategi såsom livscyklustankegangen, inddragelse af interessenter, en markedsstyret fremgangsmåde, den rette sammensætning af virkemidler, samt Kommissionens hensigt om at ville opstille konkrete initiativer og tidsplaner,
- Kommissionens hensigt om at ville tilskynde de relevante aktører til at lade deres politikker omfatte målsætninger om at nedbringe alle produkters miljøvirkninger med henblik på en kontinuerlig forbedring af produkter og tjenesteydelser, der frembringes i deres respektive sektorer,

4. OPFORDRER Kommissionen og i givet fald medlemsstaterne til

Med hensyn til IPP-anvendelsesområdet:

- også at anvende IPP-strategien på tjenesteydelser, især på centrale områder som turisme, som understreget i konklusionerne fra samlingen i Rådet (miljø) den 7. juni 2001,

- især at se mere indgående på, hvilke strategier der vil kunne fremme en overgang fra produkter til tjenesteydelser, hvis dette medfører lavere ressourceforbrug og færre miljøvirkninger,

Med hensyn til mere miljøvenlige offentlige indkøb:

- at styrke politikken for grønne offentlige indkøb for at fremme en mere miljøvenlig produkt diffusion og renere teknologier og incitere lokale og nationale myndigheder yderligere,
- at fremme offentlige indkøbs rolle med hensyn til at stimulere høje miljøpræstationer gennem bæredygtig innovation og forbedret teknologi,
- hurtigt at afslutte produktgruppedatabasen om gældende produktkriterier og aktivt støtte medlemsstaternes frivillige anvendelse af databasen og samtidig fortsat informere offentlige indkøbere om, hvordan miljømærket, miljøvaredeklarationer og EMAS bør anvendes i forbindelse med offentlige indkøb,
- at fremme udveksling af erfaringer og information om miljøvenlige offentlige indkøb ved at støtte nationale og lokale net (f.eks. BIG-NET),
- at gå ind for nedsættelsen af en arbejdsgruppe med fokus på miljøvenlige offentlige indkøb, der bl.a. skal udveksle information og erfaringer, måle fremskridt, udvikle passende indikatorer og drøfte behovet for yderligere EU-initiativer vedrørende miljøvenlige offentlige indkøb,

Med hensyn til forbrugeroplysning:

- at forbedre kvaliteten af miljøoplysninger til forbrugerne, rådgive medlemsstaterne med henblik på en bedre anvendelse af gældende lovgivning samt fremtidige ændringer heraf og styrke den rolle, som retningslinjerne for miljøanprisninger spiller,

Med hensyn til koordination af instrumenter og relaterede informationsværktøjer:

- at forelægge en sammenhængende strategi for nuværende og fremtidige informationsinstrumenter med henblik på at fremme miljøforbedringer gennem hele forsyningskæden. En sådan strategi bør:
 - = bygge på principperne i livscyklustankegangen,
 - = tage hensyn til de forskellige behov hos aktørerne i forsyningskæden, herunder udvikle eller forbedre alle relevante former for information,
 - = opstille planer for større synergi mellem de informations- og forvaltningsværktøjer (bl.a. miljømærkning, livscyklusvurdering, miljøvaredeklarationer, miljøforvaltningsordning, miljøvenlige offentlige indkøb), hvor koordination er nødvendig for at gøre det muligt, at de samme data kan benyttes til forskellige formål, og de nuværende og fremtidige produktrelaterede instrumenter af frivillig, retlig og økonomisk art kan blive mere effektive og gensidigt kan støtte hinanden,

- = vise, hvordan disse informationsværktøjer og den videnbase, der bliver resultatet heraf, kan integreres i andre IPP-foranstaltninger, navnlig miljøvenlige offentlige indkøb og produktstandarder (f.eks. i forbindelse med Kommissionens foreslåede direktiv om energiforbrugende produkter),
- = forbedre kvaliteten og kvantiteten af miljøoplysningerne til forbrugere og andre berørte parter gennem hele produktkæden ved at fjerne hindringer og forbedre adgangen til sådanne oplysninger,

Med hensyn til forskning:

- yderligere at fremme forskningens rolle for at forbedre det videnskabelige grundlag for vurdering af forskellige stoffers skadelige karakter og forskellige produkters miljøvirkninger og for at skabe et grundlag for udvikling af mere miljøvenlige teknologer, produkter og tjenester,
- yderligere at fremme tværfaglig forskning for at indkredse udfordringer og muligheder for bæredygtig produktion og bæredygtigt forbrug,

Med hensyn til arbejdsplan og tidsplan:

- at udarbejde en mere detaljeret arbejds- og tidsplan for aktioner, initiativer og gennemførelse som fastsat i meddelelsen; især bør det i en tidlig fase overvejes at udarbejde handlingsplaner for integration af miljøkrav i offentlige indkøb, at drøfte oprettelse af en EF-miljøvaredeklarationsordning eller rammer herfor, at udfærdige en strategi vedrørende informationsværktøjer og at identificere produkter med det største potentiale for miljøforbedringer,

Med hensyn til en stående IPP-arbejdsgruppe:

- mere præcist at definere, hvordan medlemsstaterne effektivt kan inddrages i udviklingen, gennemførelsen og overvågningen af IPP,
- at nedsætte en formel arbejdsgruppe til at støtte Kommissionen i opfølgningen af meddelelsen, idet der gives gruppen effektive midler til konsultation af alle relevante parter,

Med hensyn til små og mellemstore virksomheder:

- at tage hensyn til små og mellemstore virksomheders (SMV'ers) særlige behov i forbindelse med udvikling af IPP-initiativer, idet der samtidig tages hensyn til deres rolle i medlemsstaternes økonomi,
- at udbrede de positive erfaringer fra SMV'er, der har øget deres markedsandel gennem udvikling af renere produkter og anvendelse af frivillige IPP-instrumenter,

Med hensyn til pilotprojekter:

- at inddrage medlemsstaterne i udvælgelsen af pilotprojekter for at undgå overlapning og optimere tidligere erfaringer,

Med hensyn til miljøvenligt design:

- at sikre, at de nye direktiver vedrørende produkter vil fremme miljøvenligt produktdesign og effektiv brug af råstoffer under hensyntagen til den miljøvirkning, som varer og tjenesteydelser har i løbet af hele deres livscyklus,
- hvis den "nye strategi" med henblik på forslag til EF-lovgivning anvendes, at udforme forslagene således, at der i den politiske proces opstilles nøjagtige miljømæssige mål og krav,

Med hensyn til forbindelsen til relevante politiske strategier:

- at udvikle IPP-strategien i forbindelse med de mål, der skal opstilles for produkter i de nye tematiske strategier, og andre relevante politikstrategier som defineret i 6. miljøhandlingsprogram, som f.eks. den nye kemikaliepolitik, bl.a. ved at sikre, at livscyklusvurderingen og andre instrumenter tager hensyn til anvendelse af kemikalier, og ved at præcisere nedstrømsbrugernes ansvar og den endelige forbrugers rolle

Med hensyn til den fremtidige udvikling:

- at tage den internationale dimension i livscyklustankegangen op til fornyet overvejelse i den rapport, der skal forelægges Rådet og Europa-Parlamentet i 2007,

Med hensyn til tilskud, der har en negativ virkning på miljøet:

- at give høj prioritet til udarbejdelse af en liste over kriterier, der gør det muligt at registrere tilskud, der har en negativ virkning på miljøet,

Med hensyn til andre økonomiske instrumenter:

- i den kommende meddelelse fra Kommissionen om økonomiske instrumenter i miljøpolitikken at overveje, hvordan sådanne instrumenter kan støtte gennemførelsen af IPP,

- 5. OPFORDERER medlemsstaterne** til i forbindelse med udviklingen og gennemførelsen af deres nationale strategier vedrørende IPP og andre relevante politikker at betragte indholdet af Kommissionens meddelelse og disse konklusioner som retningslinjer."

EN EUROPÆISK STRATEGI FOR MILJØ OG SUNDHED - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

I. SOM MINDER OM FØLGENDE:

1. I traktatens artikel 152 og 174 kræves det, at der sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter, at Fællesskabets politik på miljøområdet bl.a. bidrager til beskyttelse af menneskers sundhed og fremme på internationalt plan af foranstaltninger til løsning af regionale og globale miljøproblemer, og at Fællesskabets politik på miljøområdet bygger på forsigtighedsprincippet.
2. Ifølge Verdenssundhedsorganisationen (WHO) omfatter "miljø og sundhed" "både de direkte patologiske virkninger af kemikalier, stråling og visse biologiske agenser og de (ofte indirekte) virkninger for sundhed og velvære af fysiske, psykologiske, sociale og æstetiske faktorer, herunder boliger, byudvikling, arealanvendelse og transport"¹.
3. Det sjette miljøhandlingsprogram har som mål at bidrage til at sikre borgerne et højt niveau for livskvalitet og social velfærd ved at tilvejebringe et miljø, hvor forureningsniveauet ikke medfører skadelige virkninger for menneskers sundhed og miljøet.
4. I programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003-2008) opføres der blandt rækken af aktioner og støtteforanstaltninger en foranstaltning til sundhedsfremme og sygdomsforebyggelse gennem aktioner vedrørende sundhedsdeterminanter på tværs af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter.
5. Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling har omfattet specifikke aktioner på miljø- og sundhedsområdet, som fortsat er et centralt forskningsemne.
6. Fællesskabets strategi for bæredygtig udvikling kan udgøre et redskab for en bedre integration af miljø- og sundhedsaspekter i sektorpolitikkerne.
7. Der blev i Frankfurt i 1989 indledt en vigtig international proces, hvor miljø- og sundhedsministre i Verdenssundhedsorganisationens europæiske region vedtog det europæiske charter om miljø og sundhed; og der blev i erklæringerne fra Helsingfors (1994) og London (1999) indkredset yderligere tiltag, navnlig de nationale handlingsplaner for miljø og sundhed, som de fleste medlemsstater og tiltrædelseslande har udarbejdet. Den kommende fælleseuropæiske ministerkonference om miljø og sundhed, der afholdes i Budapest i juni 2004 med temaet "Vore børns fremtid", er næste milepæl i processen.

¹ "Environment and health. The European Charter and commentary", København, WHO's regionalkontor for Europa, 1990 (WHO Regional Publications, European Series, No 35).

8. Miljø og sundhed står også højt på den globale dagsorden, og en række mål, der blev fastlagt på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg, samt De Forenede Nationers millennium-udviklingsmål vedrører spørgsmål om menneskers sundhed i relation til forringelse af miljøet.

II. SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

9. Der er et stigende behov for at udforme en samlet EU-dækkende og tværfaglig tilgang for at koordinere de forskellige EF-handlingsprogrammer med henblik på at indkredse og udnytte alle potentielle samspilsvirkninger, samtidig med at man undgår unødvendigt dobbeltarbejde, og afdække eventuelle huller og emner, som bør uddybes.
10. Gennem miljøvurderinger og politiske tiltag er der hidtil opnået betydelige fremskridt, idet de har fokuseret på individuelle forurenende stoffer i de enkelte miljømedier. Indsatsen i denne retning bør fortsætte, men der er nu en stigende erkendelse af behovet for at se på virkningerne af kombinationen af skadelige miljøfaktorer, af overførslen af forurenende stoffer fra et miljømedie til et andet samt af lang tids eksponering for dem.
11. I undersøgelsen af forholdet mellem miljø og sundhed bør der også tages hensyn til kemikalier i store mængder, som der for øjeblikket foreligger meget få oplysninger om, og for hvilke der forventes en betydelig eksponering. Med henblik herpå vil den nye kemikaliepolitik med Reach-systemet derfor blive udarbejdet med henblik på at gøre den til et vigtigt redskab til øget viden og til forebyggelse af fremtidige trusler mod menneskers sundhed.
12. Endvidere har vore samfund vist sig sårbare over for ekstreme klimaforhold, som har alvorlige følger for folkesundheden. Da sådanne situationer forventes at opstå oftere og forværres, bør vi forbedre vores kapacitet til at vurdere virkningerne heraf bedre og forberede os på disse virkninger.
13. En række væsentlige humane patologier er forbundet med befolkningens eksponering, navnlig sårbare befolkningsgrupper såsom børn på forskellige udviklingsstadier, gravide kvinder, ældre mennesker og de ugunstigt stillede samfundsgrupper, for en række miljøfaktorer, både indendørs og udendørs samt på kort og lang sigt. Børn er specielt sårbare over for visse miljøfaktorer, og derfor kan det blive nødvendigt at tage ekstra sikkerhedshensyn, når den konkrete risiko for børn vurderes. Der er derfor behov for specifikke tiltag med henblik på at beskytte deres sundhed og forlænge den tid, de kan forventes at leve med et godt helbred.
14. Miljørelaterede sundhedsproblemer kan have forskellig virkning på kvinder og mænd. Der bør derfor forskes mere på dette område.

15. Indeklimafaktorer forbindes med den udbredte forekomst af luftvejssygdomme, astma og allergier hos børn. Derfor bør der fokuseres mere indgående på indeklimaet i det kommende arbejdsprogram. Små børn tilbringer megen tid inden døre, og sikre forhold er derfor af afgørende betydning. Desuden tilbringer mange arbejdstagere en betydelig del af deres arbejdsdag inden døre, og for dem er det yderst vigtigt at have et sikkert arbejdsmiljø. Det er derfor afgørende, at uacceptable risici som tobaksrøg i indeklimaet reduceres eller fjernes helt.

III. SER MED TILFREDSHED PÅ:

16. Den europæiske strategi for miljø og sundhed som skitseret i meddelelsen fra Kommissionen¹, der i første etape (2004-2010) vil fokusere på fire væsentlige sundhedsproblemer (luftvejsygdomme, astma og allergier hos børn, forstyrrelser i nervesystemets udvikling, børnekræft, forstyrrelser i hormonsystemet), og som har tre endelige mål, nemlig at reducere sundhedsrisikoen og antallet af sygdomstilfælde i EU, der skyldes miljøfaktorer, at kortlægge og forebygge nye sundhedstrusler, der skyldes miljøfaktorer, og at styrke EU's kapacitet til at føre en politik på dette område. Strategien er således et vigtigt skridt i retning af udarbejdelsen af en sammenhængende, langsigtet og integreret fællesskabspolitik til bekæmpelse af trusler mod miljøet og sundheden, herunder specifikke foranstaltninger og aktiviteter.
17. Kommissionens hensigt om at etablere et europæisk integreret miljø- og sundhedsovervågnings- og reaktionssystem, der vil skabe synergivirkninger og gøre det lettere at udveksle data og metoder for at øge forståelsen af sammenhængen mellem miljø og sundhed.

IV. FREMHÆVER:

18. Den merværdi, der kan blive skabt gennem en tæt koordinering af det sjette miljøhandlingsprogram, programmet for Fællesskabets indsats for folkesundhed (2003-2008) og det sjette rammeprogram for forskning og udvikling.
19. Behovet for at sikre, at den rådgivende gruppe og de tekniske arbejdsgrupper, som Kommissionen har nedsat, tager hensyn til arbejdet i de videnskabelige komitéer og andre fora, der rådgiver Kommissionen, således at der opnås størst mulig synergi, og overlapning undgås.
20. Behovet for tæt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne, idet bidragene fra videnskabelige institutioner udnyttes fuldt ud, og ngo'er og andre interesseparter inddrages i gennemførelsen af strategien.

¹ Dok. 10676/03 ENV 347 SAN 141.

21. Betydningen af, at der i forbindelse med udarbejdelsen af "Handlingsplan 2004-2010" fastlægges konkrete operative og kvantificerbare mål, som bygger på eksisterende miljø- og sundhedsdatabaser, så der kan sikres integrerede oplysninger. Der bør gives prioritet til udvikling af bredere metoder til vurdering af sundhedsvirkninger, informationsovervågningssystemer og et system til hurtig varsling samt udvikling af konkrete pålidelige og informative miljø- og sundhedsindikatorer. Fælles overvågningsprogrammer vil også kunne bidrage til udveksling af erfaring og viden og udfylde nogle af hullerne.
22. Behovet for at støtte udviklingen og gennemførelsen af den europæiske strategi for miljø og sundhed, herunder gennem rammeprogrammerne for forskning og udvikling, og for at lægge særlig vægt både på kapacitetsopbygning og opbygning, udveksling og videreformidling af viden.
23. Det faktum, at hensigtsmæssig og effektiv rådgivning, oplysning, uddannelse og formidling, der er baseret på sund videnskab, er afgørende for at fremme bevidstgørelsen af offentligheden, således at folk kan undgå allerede kendte og nye miljørelaterede sundhedstrusler. Desuden kan bevidstgørelse af offentligheden også spille en vigtig rolle for at sikre tilstrækkelig opbakning til udvikling af nye risikostyringspolitikker.
24. Behovet for at overveje, hvordan lovgivningsmæssige bestemmelser kan suppleres af andre foranstaltninger, f.eks. politikker, der kan motivere de økonomiske beslutningstagere og de enkelte borgere til at tage nogle positive initiativer på miljø- og sundhedsområdet.
25. Behovet for at sikre, at der kan lægges særlig vægt på de miljø- og sundhedsproblemer, som er udbredt i tiltrædelseslandene.
26. Behovet for et tæt samarbejde med internationale institutioner, såsom Verdenssundhedsorganisationen, De Forenede Nationers Miljøprogram, De Forenede Nationers Kommission for Bæredygtig Udvikling, De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa og Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling, om udviklingen af strategiens eksterne dimension, idet der tages hensyn til de mål, der blev fastlagt på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling og i FN's millenniumerklæring.

V. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL:

27. At sikre, at der i forbindelse med udformningen og gennemførelsen af "Handlingsplan 2004-2010" er en nær sammenhæng og vekselvirkning med de relevante tematiske strategier, der indgår i det sjette miljøhandlingsprogram, programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed, sjette rammeprogram for forskning og udvikling og andre relevante fællesskabsprogrammer med henblik på at fremskaffe input til videreudviklingen.
28. At sikre, at strategien og handlingsplanen for denne evalueres med regelmæssige mellemrum og justeres på grundlag af den videnskabelige viden og erfaring, der indhøstes under gennemførelsen.

29. I strategiens første etape at udvikle et forskningsgrundlag for den socioøkonomiske vurdering af forskellige politikkers og foranstaltningers sundhedsmæssige konsekvenser med særlig vægt på børns og andre sårbare gruppers sundhed for således at støtte den politiske beslutningstagning og styrke integreringen af sundhedsaspekter i det nye integrerede konsekvensanalyseværktøj.
30. I strategiens første etape at overveje at medtage forskning vedrørende de mindre udforskede sundheds- og miljøtrusler, der udgøres af de fysiske, psykologiske, sociale og æstetiske faktorer, som påvirker befolkningens sundhed og velvære som f.eks.:
 - indeklimafaktorer, herunder tobaksrøg i omgivelserne
 - sociale og økonomiske faktorer, der er afgørende for miljø og sundhed
 - påvirkninger fra klimaændringer
 - forurenet vand samt
 - støj.
31. At sikre, at Rådet inddrages på behørig måde i udviklingen af handlingsplanen op til den fælleseuropæiske ministerkonference om miljø og sundhed, der skal afholdes i Budapest.
32. I tæt samarbejde med medlemsstaterne og Verdenssundhedsorganisationen at bidrage til forberedelsen og opfølgningen af den kommende fælleseuropæiske ministerkonference om miljø og sundhed og inden for rammerne heraf at sikre, at der er sammenhæng mellem "Handlingsplan 2004-2010" og handlingsplanen for Europa for børns miljø og sundhed (Children's Environment and Health Action Plan for Europe - CEHAPE).

VI. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL:

33. At sikre, at civilsamfundet, ngo'er og borgerorganisationer får en aktiv rolle at spille i udviklingen og gennemførelsen af strategien.
34. At sikre et nært organisatorisk samarbejde mellem alle de institutioner, der har kompetence inden for miljø og sundhedskontrol, navnlig for så vidt angår overvågnings- og kontrolaktiviteter på lokalt, nationalt og internationalt plan."

STRUKTURELLE INDIKATORER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET (MILJØ)

1. ERINDRER OM Det Europæiske Fællesskabs tilsagn om at opnå bæredygtig udvikling gennem aktiv implementering af Fællesskabets bæredygtighedsmål, Lissabon-strategiens miljødimension som fastlagt af Det Europæiske Råd i Göteborg, sjette miljøhandlingsprogram, Cardiff-processen og de mål, verdensstopmødet om bæredygtig udvikling har sat sig;
2. NOTERER SIG Kommissionens meddelelse om strukturelle indikatorer, som foreslår en forkortet liste med 14 overordnede strukturelle indikatorer underbygget med en offentligt tilgængelig database, der indeholder den længere referenceliste over tidligere års strukturelle indikatorer;
3. NOTERER SIG Kommissionens forslag om at opdatere og nå til enighed om den forkortede liste over strukturelle indikatorer hvert tredje år for dermed at sikre større stabilitet i processen og sammenhæng med den nylige strømlining af dokumenter til Det Europæiske Råds forårsmøde, men NOTERER samtidig, at den forkortede liste over overordnede indikatorer vil kunne ændres i lyset af nye politikprioriteter, der måtte blive aktuelle bl.a. på baggrund af revisionen af EU-strategien for bæredygtige udvikling;
4. FINDER, at de tre miljørelaterede overordnede strukturelle indikatorer bør omformuleres og differentieres i nødvendigt omfang med henblik på at lægge vægt på de faktorer, der har størst indvirkning på miljøet, og at der snarest muligt og senest i forbindelse med den næste revision af EU-strategien for bæredygtig udvikling bør indføjes relevante og sikre indikatorer for de fire områder, som blev fastlagt af Det Europæiske Råd i Göteborg, navnlig vedrørende biodiversitet og sundhed;
5. OPFORDRER Kommissionen til fortsat at fremskynde udformningen og forbedringen af miljørelaterede strukturelle indikatorer, idet den overvåger fremskridt og indkredser bedste praksis, herunder navnlig indikatorer for de prioriteter, der er opstillet i sjette miljøhandlingsprogram og i Göteborg-konklusionerne;
6. TILKENDEGIVER SIN TILFREDSHED MED udformningen af en overordnet evaluerings- og rapporteringsmekanisme for bæredygtig udvikling, der bygger på det arbejde, der udføres af Eurostats taskforce vedrørende indikatorer for bæredygtig udvikling;
7. FINDER, at det er væsentligt, at integrationsprincippet i traktatens artikel 6 iværksættes i forbindelse med Rådets beslutningsproces;

8. ER ENIGT I, at disse konklusioner bør indgå i forberedelsen af en fælles holdning om strukturelle indikatorer, og OPFORDRER formandskabet til at tage det nødvendig initiativ hertil, samtidig med at de berørte rådssammensætningers ansvarsområder respekteres tillige med den koordinerende rolle, der tilkommer Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser), som aflægger rapport til Det Europæiske Råd. De relevante fora i Rådet bidrager til denne proces;
9. SER FREM TIL Kommissionens første årlige rapport om miljøpolitik, der skal forelægges i tide til, at Rådet (miljø) omhyggeligt kan forberede sit bidrag til Det Europæiske Råds forårsmøde."

HANDEL MED KVOTER FOR DRIVHUSGASEMISSIONER OG KYOTO- PROTOKOLLENS PROJEKTMKANISMER

Rådet besluttede at udsætte den orienterende debat om forslaget til direktiv om ændring af direktiv 2003/87/EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet, for så vidt angår Kyoto-protokollens projektmekanismer.

Dette forslag, der kobler (et "koblingsdirektiv") den fælles gennemførelse (Joint Implementation - JI) og mekanismen for bæredygtig udvikling (Clean Development Mechanism - CDM) i Kyoto-protokollen sammen med Fællesskabets emissionshandelsordning, giver hjemmel for at konvertere JI- og CDM-tilgodehavender til emissionskvoter.

Som det blev fremhævet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16. og 17. oktober 2003, er formålet med dette såkaldte "koblingsdirektiv" at bidrage til global bæredygtig udvikling, bl.a. ved at fremme udbredelsen af rene teknologier og samtidig beskytte EU's konkurrenceevne.

9. PARTSKONFERENCE UNDER FN'S RAMMEKONVENTION OM KLIMAÆNDRINGER (1.-12. DECEMBER 2003 I MILANO)

Rådet havde en drøftelse, der navnlig fokuserede på spørgsmål som den korrekte fremgangsmåde ved kobling af Kyoto-protokollens projektbaserede mekanismer med EU's ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner, samt kriterierne for beregning af individuelle bidrag i henhold til den politiske erklæring fra Bonn (juli 2001) om at betale udviklingslandene 410 mio. US\$ årligt fra 2005.

Rådet besluttede at fortsætte drøftelserne på et senere tidspunkt under hensyntagen til det tidspunkt, hvor konferencen (COP 9) skal afholdes.

EVENTUEL– *Århus-konventionen*

Rådet noterede sig en mundtlig redegørelse fra kommissionsmedlem Margot WALLSTRÖM vedrørende en pakke af lovgivningsforslag, der skal vedtages i nær fremtid med henblik på medlemsstaternes gennemførelse af den del af Århus-konventionen, der vedrører adgang til klage og domstolsprøvelse, og med henblik på fastlæggelse af regler for konventionens gennemførelse inden for Fællesskabets institutioner samt Fællesskabets indgåelse af konventionen.

– *Ministerkonference om miljø og bæredygtig udvikling i Nordeuropa*

Rådet blev kort orienteret af den svenske minister om ovennævnte konference, der blev afholdt den 28. og 29. august 2003 i Luleå (Sverige), og hvor miljøministre og deres repræsentanter fra Østerrådet ellev medlemsstater drøftede Kommissionens forslag om en ny handlingsplan for den nordlige dimension for 2004-2006.

– *Årsberetninger om temastrategierne under sjette miljøhandlingsprogram*

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om, hvorledes arbejdet forløber med hensyn til de temastrategier (jordbundsbeskyttelse, beskyttelse og bevarelse af havmiljøet, bæredygtig anvendelse af pesticider, luftkvalitet, bymiljø, bæredygtig anvendelse og forvaltning af ressourcer, affaldsforebyggelse og genanvendelse af affald), der er fastlagt i sjette miljøhandlingsprogram.

– *Forebyggelse af skovbrande*

Den portugisiske delegation orienterede om de alvorlige skader af de skovbrande, der for nylig har været i Portugal, også i relation til biodiversitet. Den portugisiske delegation, der fik støtte fra den spanske delegation, opfordrede indtrængende Kommissionen til snarest muligt at forelægge sin meddelelse om finansieringen af Natura 2000-nettet. Den portugisiske delegation understregede også, at der er behov for at afsætte fyldestgørende, specifikke og selvstændige finansielle midler til bevaring af naturressourcerne i forbindelse med Fællesskabets øvrige politikker.

– ***Forurening med ozon***

Rådet noterede sig den franske og den belgiske delegations forklaringer med hensyn til de foranstaltninger, der for nylig er truffet som led i deres ozonpolitik, samt indlæg fra nogle delegationer, der ønsker yderligere drøftelse af disse spørgsmål. Den franske delegation, der fik støtte fra den spanske og den græske delegation, foreslog en mere systematisk informationsudveksling og en struktur til koordinering af ozonpolitikkerne.

– ***Ophugning af skibe***

Rådet noterede sig den belgiske delegations forslag om en eventuel ændring af EU-lovgivningen samt en mere fokuseret EU-indsats i FN med hensyn til ophugning af skibe, som for 90%'s vedkommende foregår i lande som Indien, Pakistan, Bangladesh og Kina under meget dårlige arbejds-vilkår.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

EKSTERNE FORBINDELSER

Estland – Regionalstøttekort

Rådet godkendte et udkast til afgørelse, der skal træffes af Associeringsudvalget EU-Estland om et regionalstøttekort til vurdering af statsstøtte ydet af Estland (*dok. UE-EE 809/02*).

I henhold til denne afgørelse må de maksimale støtteintensiteter i Estland ikke overstige 50% netto-subventionsækvivalent i regionerne Centralestland, Nordøstestland, Vestestland og Sydestland og 40% i regionen Nordestland. Disse maksimale støtteintensiteter kan hæves med 15 procentpoint brutto ved statsstøtte til små og mellemstore virksomheder. De udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale eller regionale midler eller fællesskabsmidler.

Denne afgørelse finder anvendelse indtil den 31. december 2004 eller indtil tidspunktet for Estlands tiltrædelse af EU afhængigt af, hvilken begivenhed der indtræffer først.

Malta – Handel med landbrugsprodukter

Rådet vedtog en forordning om foranstaltninger med henblik på at liberalisere handelen med Malta for forarbejdede landbrugsprodukter på grundlag af forhandlingerne med henblik på Maltas tiltrædelse af EU (*dok. 12431/03*).

Forordningen fastsætter toldindrømmelser, der finder midlertidig anvendelse fra 1. november, indtil der indgås en aftale. Forhandlingerne med Malta følger samme model som den, der er anvendt i forbindelse med handelsindrømmelserne på landbrugsområdet over for de ti associerede lande i Central- og Østeuropa.

Liberia – Dispensation fra våbenembargoen af hensyn til en FN-mission

Rådet vedtog en fælles holdning og en forordning om dispensation fra våbenembargoen over for Liberia for at give en FN-ledet styrke mulighed for at støtte gennemførelsen af den våbenhvile-aftale, der blev undertegnet den 17. juni i Accra (*dok. 13512/03 + dok. 13513/03*).

Derved ændres den i maj 2001 vedtagne fælles holdning 2001/357/FUSP og forordning 1030/2003, der indeholder visumforbud, våbenembargo samt forbud mod at levere våbenrelateret teknisk uddannelse og bistand til og importere uslebne diamanter fra Liberia.

Oprettelsen af en FN-ledet styrke og dispensationen fra våbenembargoen bygger på FN's Sikkerhedsråds resolution 1509(2003), der blev vedtaget den 19. september 2003. Den FN-ledede styrke blev indsat den 1. oktober og trådte i stedet for en international styrke under ledelse af Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater (Ecowas).

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne

Rådet godkendte et udkast til afgørelse om vedtagelse af budgettet for 2004 for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne, der er oprettet som led i partnerskabsaftalen mellem Gruppen af Stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og Det Europæiske Fællesskab. (*dok. ACP-CE 2154/03*). Teksten vil blive fremsendt til vedtagelse i AVS-EF-Ambassadørudvalget.

HANDEL

Rusland – Stål

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Rusland om handel med stålprodukter, der ændrer aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Rusland på samme område (*dok. 12065/1/03*).

Rådet vedtog også en forordning om forvaltning af restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Rusland (*dok. 12044/03*).

EKSF-traktaten udløb den 23. juli 2002, og Fællesskabet overtog alle EKSF's rettigheder og forpligtelser.

Antidumping – Kina – furfurylalkohol

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af furfurylalkohol fra Folkerepublikken Kina (*dok. 13292/03*).

ØKOFIN

Energibeskatning*

Rådet vedtog, efter at have behandlet Europa-Parlamentets udtalelse af 24. september 2003, direktivet om EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter (*dok. 8500/03 + dok. 13253/03 ADD 1*).

Dette direktiv vil medvirke til at gøre det indre marked mere velfungerende og til at opfylde Fællesskabets og Kyoto-protokollens miljømålsætninger.

Direktivet, der skal træde i kraft den 1. januar 2004, udvider anvendelsesområdet for Fællesskabets minimumssatsordning, som i øjeblikket er begrænset til mineralolier, til at omfatte alle energiprodukter, herunder navnlig kul, gas og elektricitet, og ajourfører samtidig minimumssatserne for mineralolier, der ikke er blevet justeret siden 1992.

Det gælder for alle disse produkter, at de kun beskattes, når de bruges som motorbrændstof og som brændsel til opvarmning, men ikke når de bruges som råvarer eller til kemisk reduktion og i elektrolyse. Endvidere forholder det sig sådan, at energiprodukter, der bruges som motorbrændstof ved visse former for industriel og kommerciel anvendelse og som brændsel til opvarmning, normalt beskattes lavere end energiprodukter, der anvendes som brændstof i motorkøretøjer.

Der foreslås særlige bestemmelser for beskatning af dieselolie, der anvendes af transportvirksomheder med international aktivitet for at begrænse den konkurrenceforvridning, virksomhederne er udsat for.

Medlemsstaterne har mulighed for at differentiere mellem dieselolie til erhvervsmæssigt forbrug og privat forbrug for at reducere forskellen mellem privatforbruget af dieselolie anvendt som brændstof og benzin.

Erhvervsmæssigt forbrug af energiprodukter kan beskattes med en lavere sats end ikke-erhvervsmæssigt forbrug.

Medlemsstaterne har også mulighed for at indrømme andre fritagelser eller anvende lavere afgiftssatser, når det ikke er til skade for et velfungerende indre marked eller medfører konkurrenceforvridning. Det gøres ligeledes lettere at indføre mere effektive prisfastsættelsesinstrumenter på transportområdet, når det tillades at foretage tilsvarende lempelser af beskatningsniveauet.

DET INDRE MARKED

Den nye sammenkædning mellem internationalt registrerede varemærker og EF-varemærker*

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af protokollen til Madrid-arrangementet om den internationale registrering af varemærker¹ (*dok. 12812/03*) samt forordningen med henblik på tiltrædelsen heraf, idet EF-varemærkesystemet ændres tilsvarende (*dok. 12813/03 + 12976/03 ADD 1*).

¹ Dette arrangement blev vedtaget i Madrid den 27. juni 1989. Protokollen til Madrid-arrangementet om den internationale registrering af varemærker (Madrid-protokollen), som blev vedtaget den 27. juni 1989 i Madrid, har to hovedformål:

- a) at indføre en smidigere ordning end den, der blev indført med Madrid-arrangementet, og dermed gøre ordningen mere attraktiv for nogle stater, der tøvede med at acceptere visse aspekter af Madrid-arrangementet, og
- b) at gøre det muligt at foretage en sammenkædning mellem Madrid-systemet for international registrering af varemærker og EF-varemærkesystemet, således at det bliver muligt at opnå en international registrering på basis af et EF-varemærke samt at opnå et EF-varemærke ved at indgive en international ansøgning. Med henblik herpå kan ikke alene stater, men også Det Europæiske Fællesskab som sådant, blive part i Madrid-protokollen.

Med vedtagelsen af disse retsakter sættes virksomhederne i stand til at udnytte fordelene ved EF-varemærket via Madrid-protokollen og omvendt, ved at ansøgere om og indehavere af EF-varemærker får mulighed for at ansøge om international beskyttelse af deres varemærker ved at indgive en international ansøgning efter Madrid-protokollen, og omvendt får indehavere af en international registrering efter Madrid-protokollen mulighed for at ansøge om beskyttelse af deres varemærke efter EF-varemærkesystemet.

Sammenkædningen mellem EF-varemærkesystemet og det internationale registreringssystem efter Madrid-protokollen forventes at fremme en harmonisk udvikling af økonomiske aktiviteter, eliminere konkurrenceforvridninger og nedbringe omkostningerne, ligesom det kan fremme et mere integreret og velfungerende indre marked..

TELEKOMMUNIKATION

MODINIS-programmet - offentlig forhandling

Rådet¹ godkendte de ændringer, som Europa-Parlamentet havde foreslået under andenbehandlingen med henblik på vedtagelse af en beslutning om et flerårigt program (2003-2005) for overvågning af e-Europa, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden (MODINIS). Den foreslåede ændring fastsætter bl.a. finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program til 21 mio. EUR. Beslutningen vil blive vedtaget i form af den fælles holdning med de nævnte ændringer.

Anvendelse af den offentlige sektors informationer - offentlig forhandling

Rådet² godkendte de ændringer, som Europa-Parlamentet havde foreslået under andenbehandlingen med henblik på vedtagelse af et direktiv om videreanvendelse af den offentlige sektors informationer. Direktivet vil blive vedtaget i form af den fælles holdning med de nævnte ændringer.

TRANSPORT

GALILEO - samarbejdet med Kina

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse af en samarbejdsaftale om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) - GALILEO mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Folkerepublikken Kina (*dok. 13324/03 + dok. 13325/03*).

¹ Rådet vedtog den 26. maj 2003 sin fælles holdning vedrørende ovennævnte udkast til beslutning.

² Rådet vedtog den 26. maj 2003 sin fælles holdning vedrørende ovennævnte udkast til beslutning.

Samarbejdet i henhold til denne aftale omfatter indledningsvis videnskabelig forskning, industriel produktion, uddannelse, anvendelse, tjeneste- og markedsudvikling, handel, frekvensspørgsmål, integritetsspørgsmål, standardisering og certificering samt sikkerhed.

Det fastsættes i aftalen, at der, hvis parterne ønsker at udvide samarbejdet til at omfatte GALILEO's statsregulerede tjeneste (PRS-tjenesten) og til udveksling af klassificerede GALILEO-informationer, må indgås en særskilt aftale herom.

Aftalen skal i første omgang vare fem år. Den forventes undertegnet i forbindelse med EU-Kinapremødet den 30. oktober 2003 i Beijing.

LANDBRUG

Fødevarehygiejne* - offentlig forhandling

Rådet vedtog fælles holdninger om de tre forordninger og et direktiv om fødevare- og foderstofhygiejne (*dok. 12133/03 + ADD 1*). Disse retsakter, der er omfattet af den fælles beslutningsprocedure, indgår i den "hygiejnepakke", som Kommissionen vedtog i juli 2000.

De vedtagne tekster omfatter:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevarehygiejne
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer (*dok. 10543/1/02 + ADD 1*)
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum (*dok. 5420/1/03 + ADD 1*)
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af visse direktiver om levnedsmiddelhygiejne og sundhedsbetingelser for produktion og afsætning af visse animalske produkter til konsum og om ændring af Rådets direktiv 89/662/EØF og 92/118/EØF og Rådets afgørelse 95/408/EF (*dok. 11583/03 + ADD 1, dok. 11584/03 + ADD 1*).

Hygiejnepakken har til formål at tilvejebringe en ensartet og konsolideret fællesskabslovgivning vedrørende reglerne om såvel foderstofhygiejne som fødevarehygiejne, der i overensstemmelse med Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritets krav. Disse tekster skal gøre det muligt at følge produkterne fra producenten til forbrugeren ("fra jord til bord"-princippet) og kontrollere de vigtigste faser i produktions- og forarbejdningsleddet ved, at der indføres et HACCP-system (Hazard Analysis Critical Control Point System).

BESKIKKELSER

Regionsudvalget

Rådet vedtog afgørelser om beskikkelse af

- Juan GONZÁLEZ BLASCO, Consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte, Comunidad de Madrid, som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Manuel COBO VEGA for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 (*dok. 13554/03*)
 - Carlos MAYOR OREJA, Vicepresidente, Comunidad de Madrid, beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Alberto RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 (*dok. 13556/03*).
-